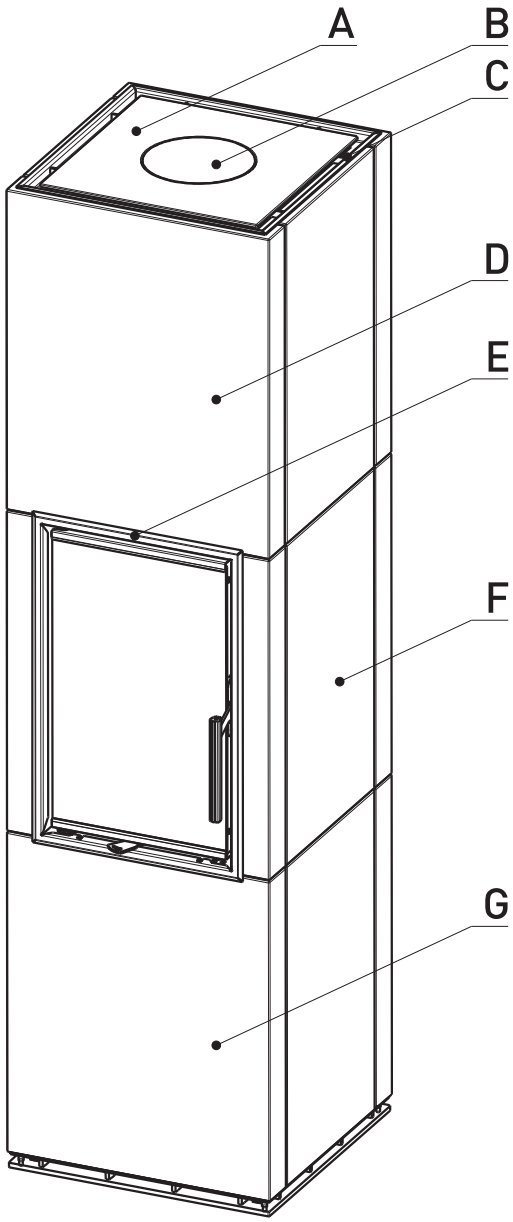
DE **Montageanleitung** Kachelkamin HARMONY	EN **Assembly manual** Tiled stove HARMONY
FR **Guide de montage** Foyer en céramique HARMONY	IT **Manuale di montaggio** Stufa a piastrelle HARMONY

HARMONY F

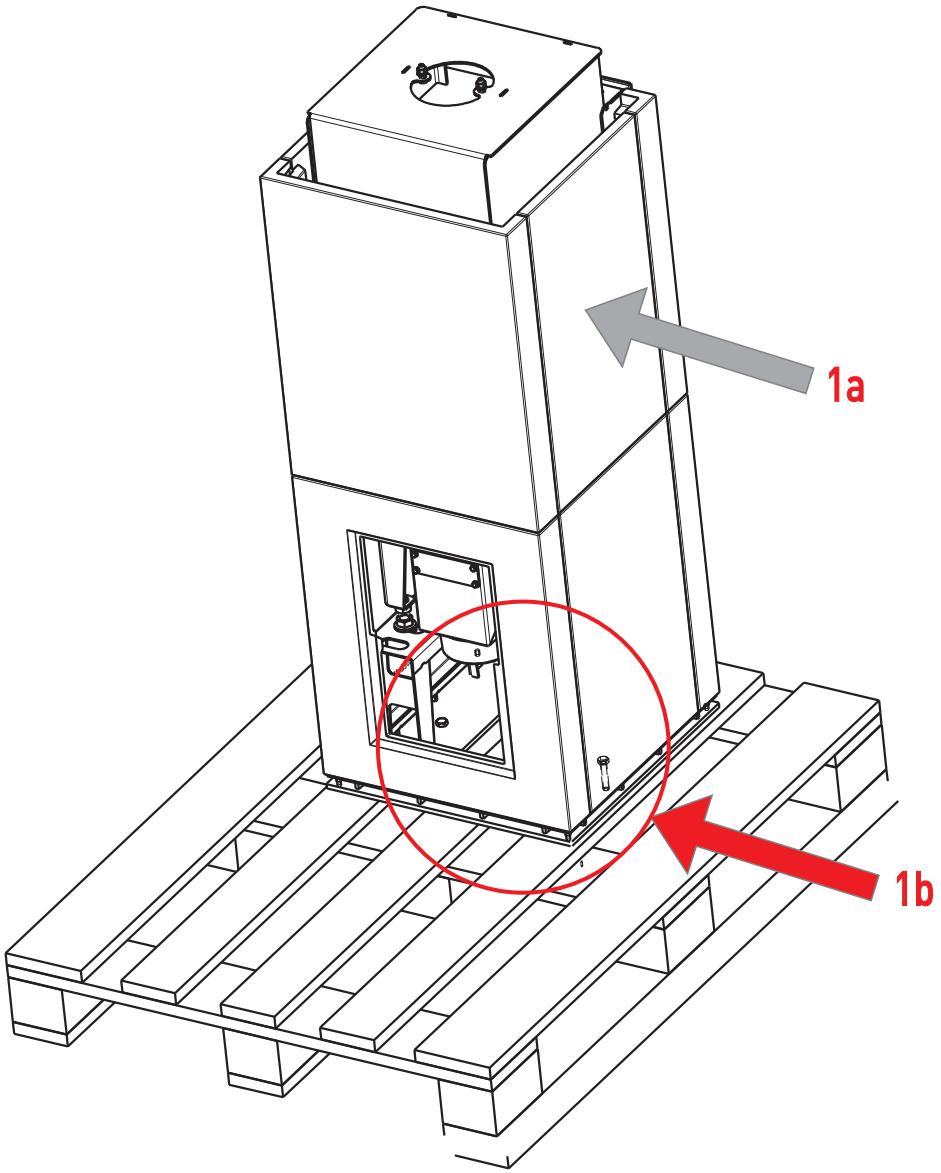
HARMONY L

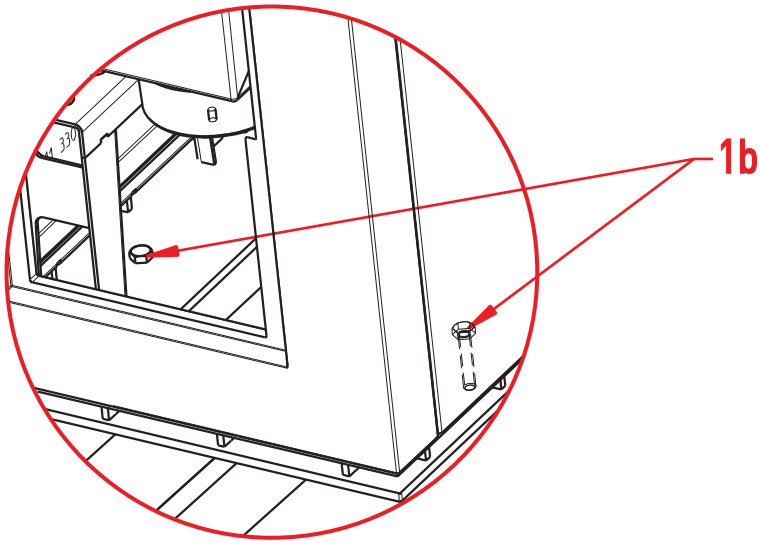
HARMONY R



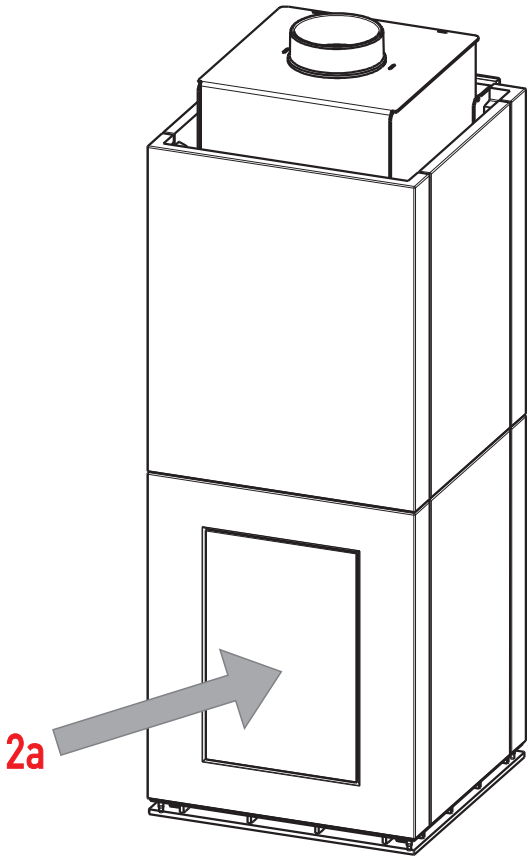
	DE	EN	FR	IT
A	Oberer keramischer Deckel	Upper ceramic lid	Couvercle en céramique supérieur	Copertura superiore in ceramica
B	Obere keramische Abdeckung	Upper ceramic covering lid	Couvercle de fermeture supérieur en céramique	Copertura piccola superiore in ceramica
C	Tragrahmen des keramischen Deckels	Load-bearing frame of the ceramic lid	Cadre porteur du couvercle en céramique	Telaio portante della copertura in ceramica
D	Kachelblock Nr. 3	Tile block No. 3	Bloc de céramique nº 3	Blocco stufa n. 3
E	Abdeckrahmen des Kamineinsatzes	Covering frame of the stove insert	Petit cadre de couverture de l'insert de cheminée	Cornice di copertura inserto camino
F	Kachelblock Nr. 2	Tile block No. 2	Bloc de céramique nº 2	Blocco stufa n. 2
G	Kachelblock Nr. 1	Tile block No. 1	Bloc de céramique nº 1	Blocco stufa n. 1

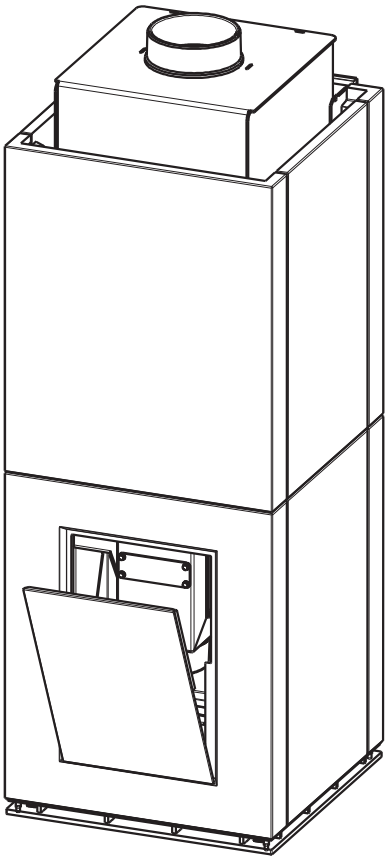
1

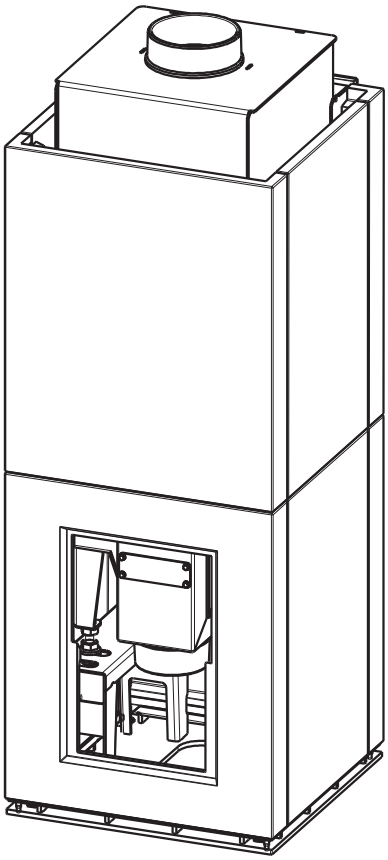




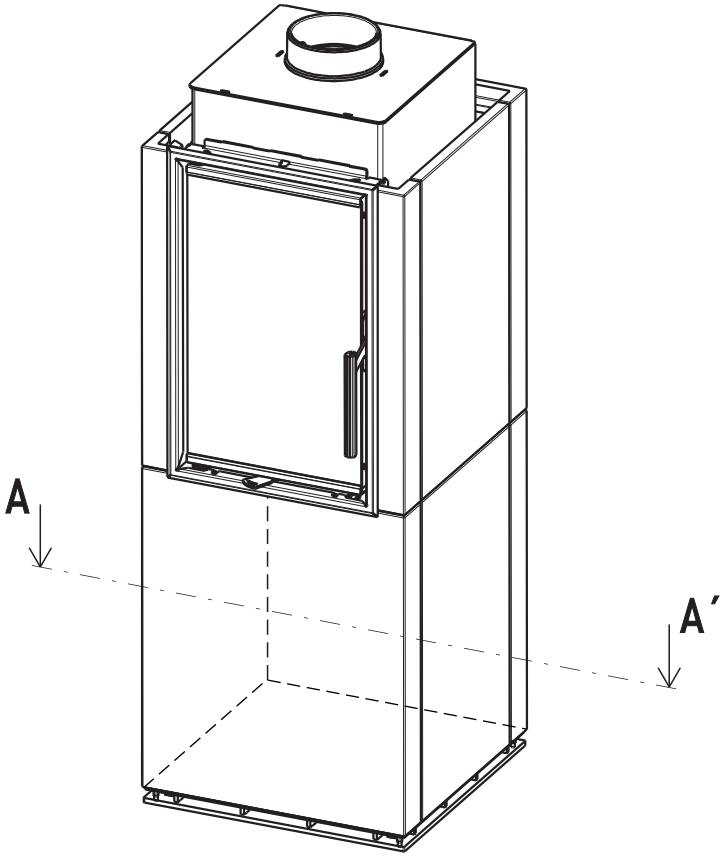
2



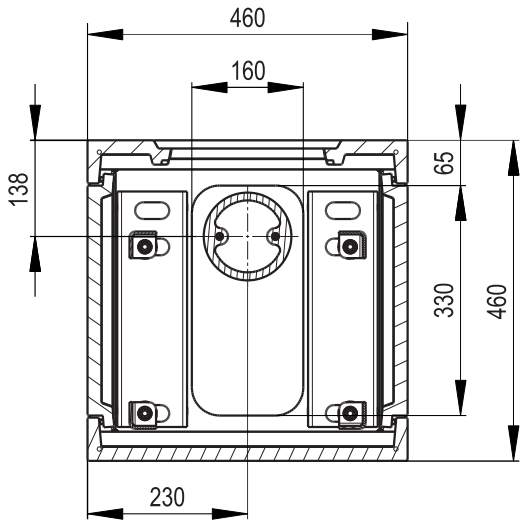




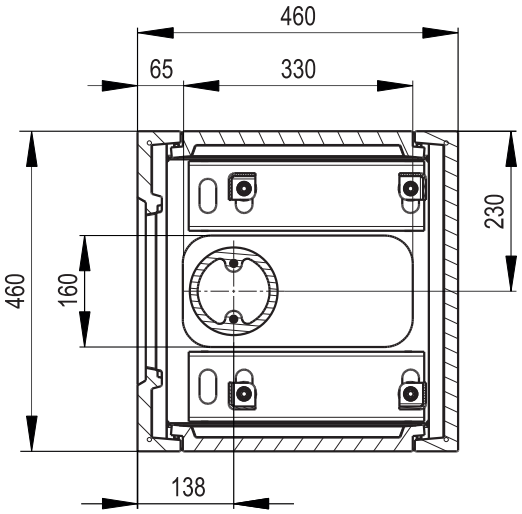
3



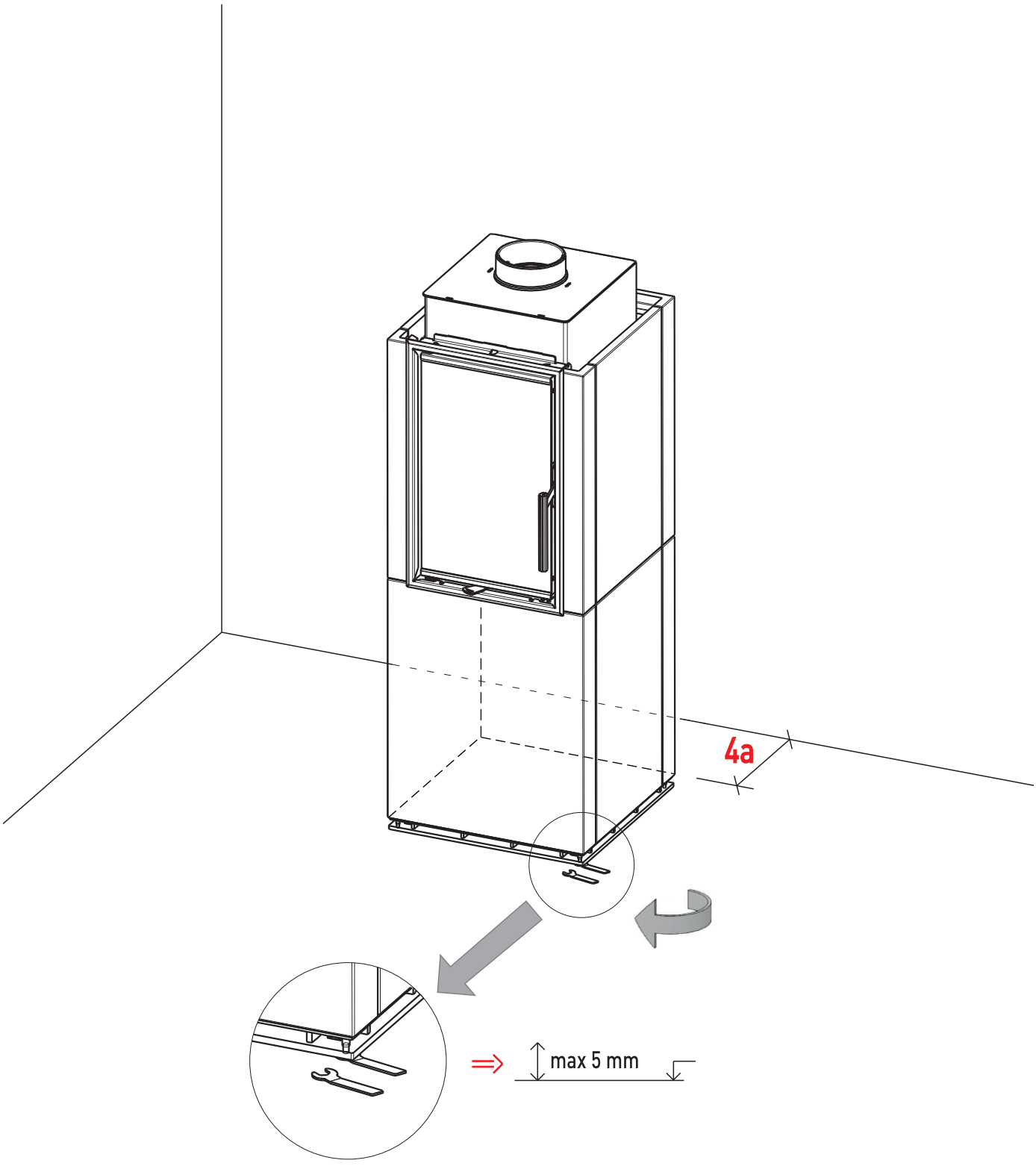
HARMONY F / L



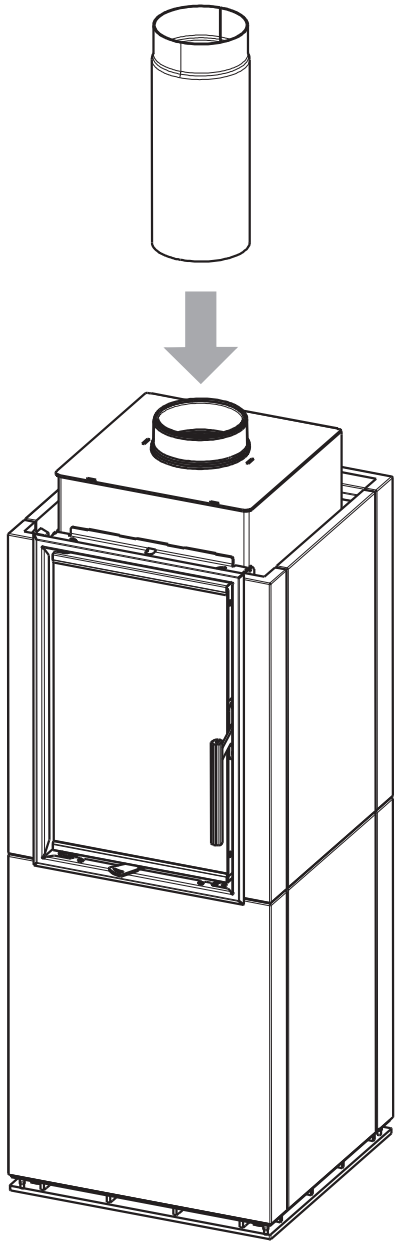
HARMONY R



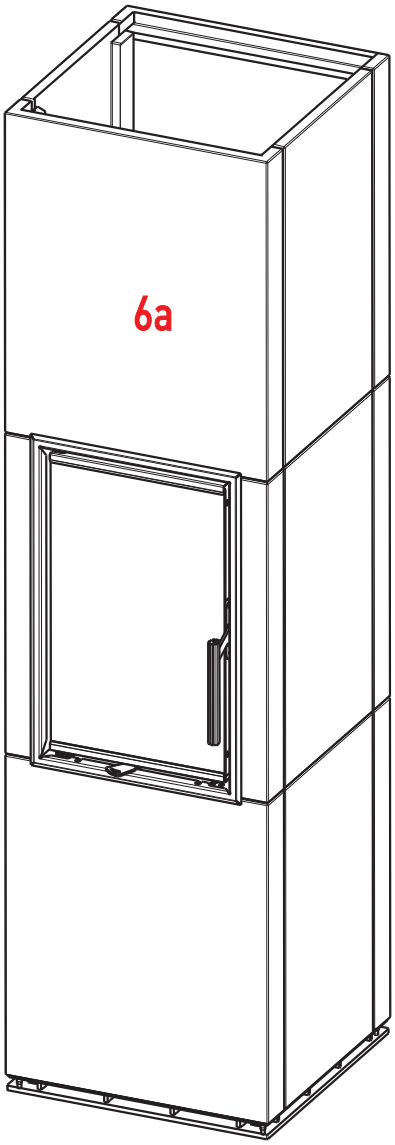
4

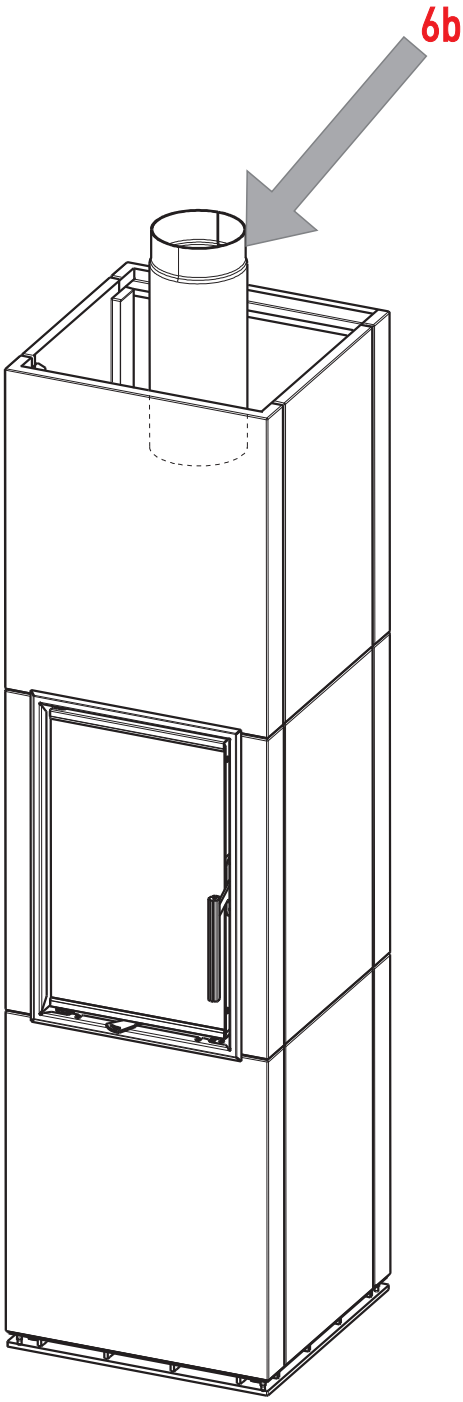


5

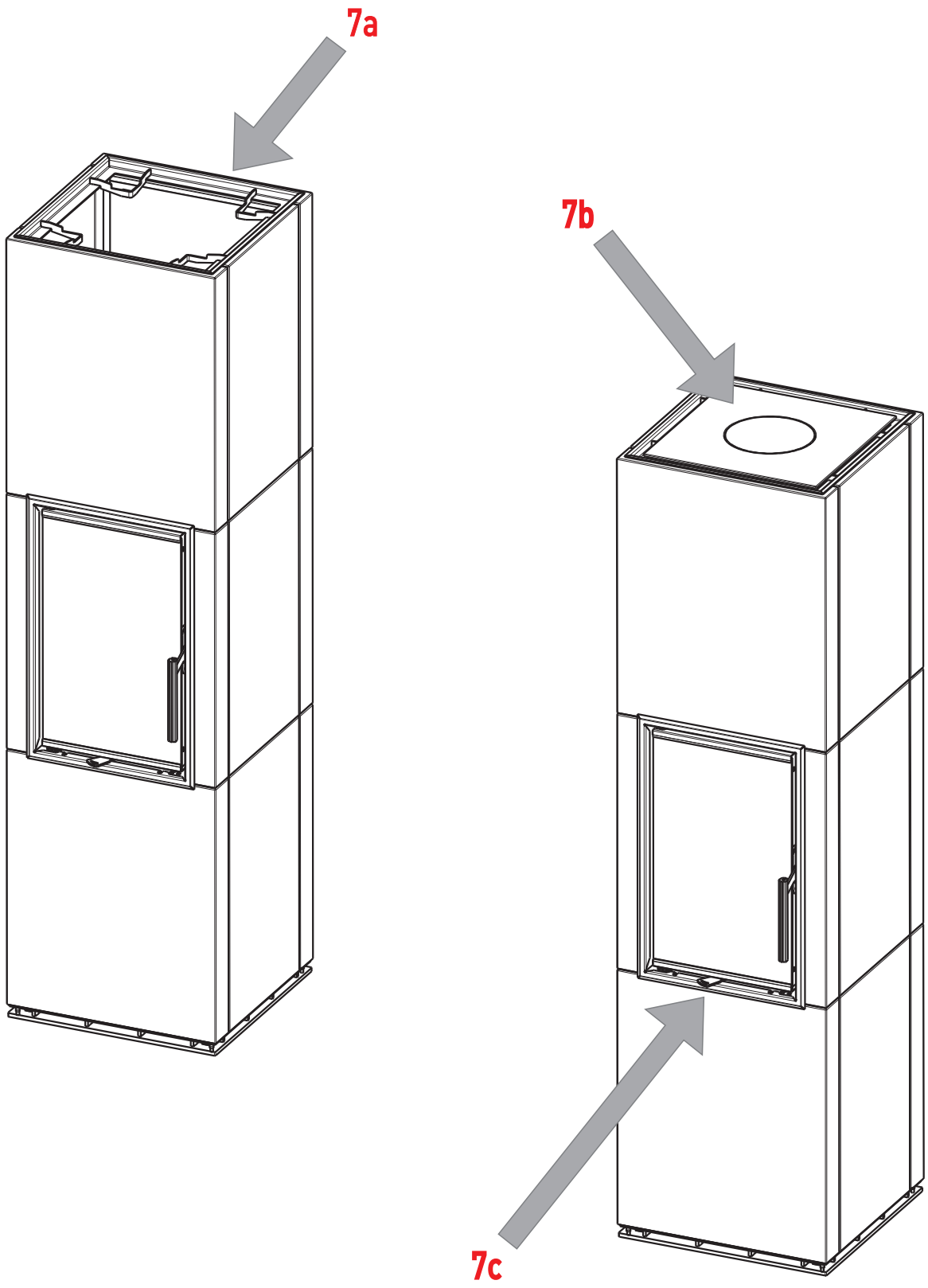


6

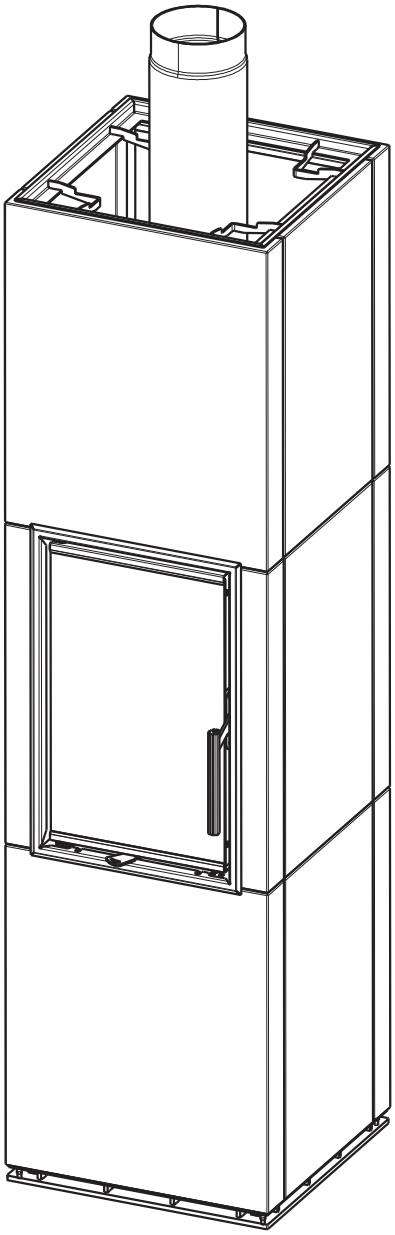


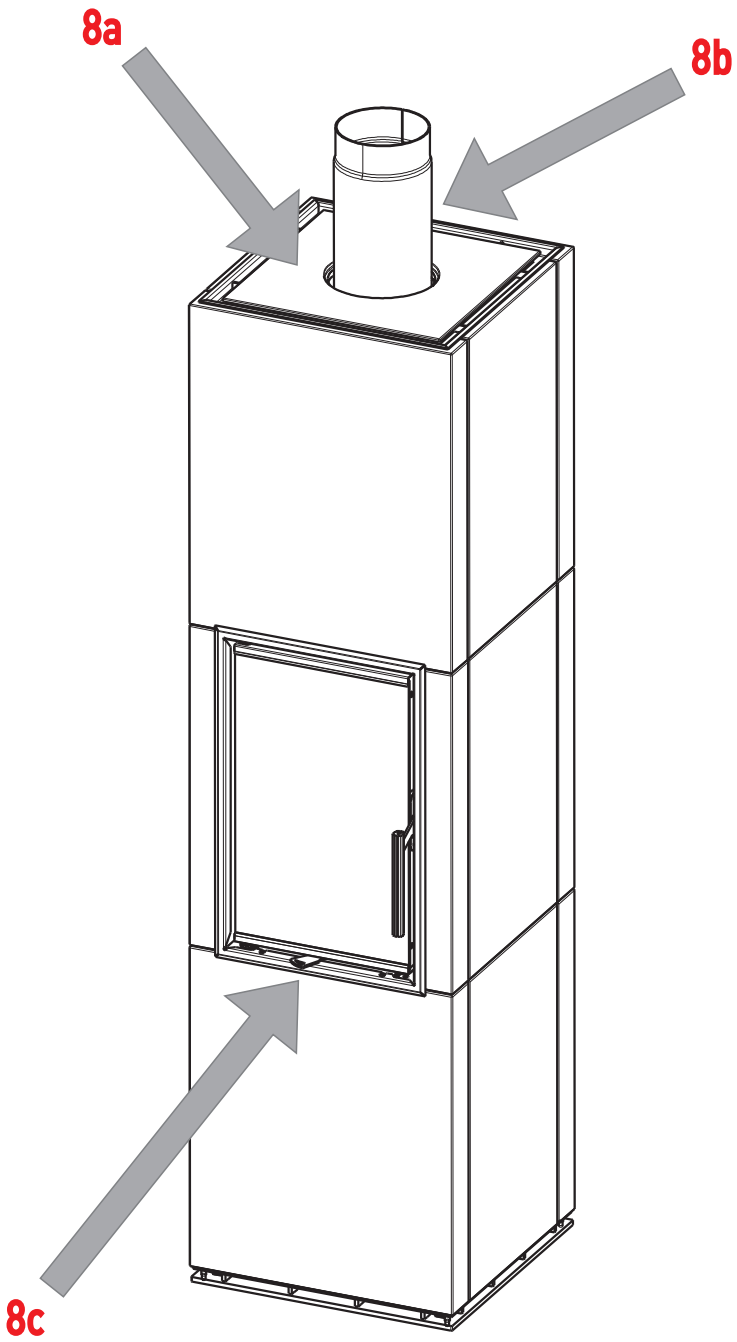


7



8





1

DE	Vor der Montage - Zustandskontrolle der Verpackung und des eigentlichen Produkts, bei Beschädigung sofort beim Lieferer reklamieren. Die Kachelblöcke Nr. 1 und 2 werden im Ganzen geliefert. Der Kachelblock Nr. 2 kann bei Bedarf abmontiert werden siehe 1a. Der Kamineinsatz ist (auf einem Untersatz befestigt) - es ist nötig diese 2 Schrauben abschrauben siehe 1b.
EN	Prior to assembly - inspection of the condition of the packaging and of the actual product. In the case of any defects, the transport provider shall be immediately notified. and stove blocks No. 1 and 2 are supplied as a single unit. If necessary, tile block No. 2 can be taking off - see 1a. The stove insert (attached to the pallets) - it is necessary to loosen the two fixing screws see 1b.
FR	Avant le montage - contrôle de l'état de l'emballage et du produit lui-même, en cas de dommage, effectuer une réclamation immédiatement auprès du transporteur. Les blocs de céramique nº 1 et 2 sont fournis en une seule unité. Le bloc de céramique nº 2 peut être retiré si nécessaire (voir 1a). L'insert (fixé sur un socle) et - il nécessaire desserrer les vis de fixation (voir 1b).
IT	Prima del montaggio - controllo delle condizioni della confezione e del prodotto (in caso di danni sporgere reclamo dal trasportatore). Blocchi stufa n. 1 e n. 2 sono forniti come un insieme unico. In caso di necessità, il blocco stufa n. 2 può essere rimosso vedi 1a. L'inserto camino (fissato sul basamento) - è necessario allentare le viti di fissaggio vedi 1b.

2

DE	Rückansicht - Öffnung für die Revision und den Einbau der Zentralluftzufuhr (ZLZ) - abnehmbarer Keramikdeckel siehe 2a.
EN	Rear view - revision and assembly access for the central air intake (CAI) - via the removable ceramic lid - see 2a.
FR	Vue arrière - accès pour l'inspection et l'installation de l'entrée d'air centrale (EAC) - au moyen d'un couvercle en céramique amovible (voir 2a).
IT	Vista da dietro - accesso per la revisione e il montaggio dell'afflusso centrale dell'aria (CPV) - con coperchio in ceramica rimovibile - vedi 2a.

3

DE	Definition der Maße für die Aufstellung des Kachelkamins und der Maße für die Zentralluftzufuhr aus dem Boden.
EN	Definition of the dimensions for installing the tiled stove and the dimension of the central air intake opening from the floor.
FR	Définition des dimensions pour le positionnement du foyer en céramique et dimensions de l'ouverture pour l'entrée d'air centrale dans le plancher.
IT	Definizione delle dimensioni per l'installazione del camino e dimensione dell'apertura per l'afflusso centrale di aria dal pavimento.

4

DE	Übertragen der senkrechten Achse der Kamineinmündung auf den Fußboden für die genaue Aufstellung des Kamins, Abmessung des gewünschten Abstands des Kamins von der Wand siehe 4a, weiterhin Kontrolle des Bodens auf Ebenheit und Aufstellen des Kamineinsatzes mit den Kachelblöcken Nr. 1 und 2 auf die gewünschte Stelle.
EN	Transfer of the vertical axis of the chimney connection to the floor for an exact installation of the stove, measuring the required distance of the stove from the rear wall - see 4a, making sure the floor is leveled and placing the stove insert with tile blocks No. 1 and 2 to the required location.
FR	Transfert de l'axe vertical de l'entrée dans la cheminée sur le plancher pour un positionnement précis du foyer, mesure de la distance requise entre le foyer et le mur arrière (voir 4a), puis vérification du niveau du sol et mise en place de l'insert avec les blocs de céramique nº 1 et 2 à l'endroit désiré.
IT	Spostamento dell'asse verticale, terminazione nel camino sul pavimento per una precisa installazione del camino, misurazione della distanza richiesta del camino dalla parete posteriore - vedi 4a; e inoltre controllo della linearità del pavimento e installazione dell'inserto camino con i blocchi stufa n. 1 e n. 2 nella sede prevista.

5

DE	Testaufsetzen des Rauchrohres auf den Rohrstutzen des Kamineinsatzes (gemäß Markierung des Herstellers)
EN	Test of the uptake connection to the neck of the stove insert (pursuant to the manufacturer's markings).
FR	Test de placement du conduit de fumée sur l'ouverture de l'insert de cheminée (selon les indications du fabricant).
IT	Prova della collocazione del condotto fumi sulla gola dell'inserto camino (in base a quanto indicato dal produttore).

6

DE	Aufsetzen des Kachelblocks Nr. 3 siehe 6a , anschließend Aufsetzen des Rauchrohres auf den Rohrstutzen des Kamineinsatzes siehe 6b.
EN	Installation of tile block No. 3 - see 6a, and subsequently of the uptake to the neck of the stove insert - see 6b.
FR	Installation du bloc en céramique n° 3 (voir 6a), puis installation du conduit de fumée sur l'ouverture de l'insert de cheminée (voir 6b).
IT	Collocazione del blocco stufa n. 3 - vedi 6a, e successivamente del condotto fumi sulla gola dell'inserto camino - see 6b.

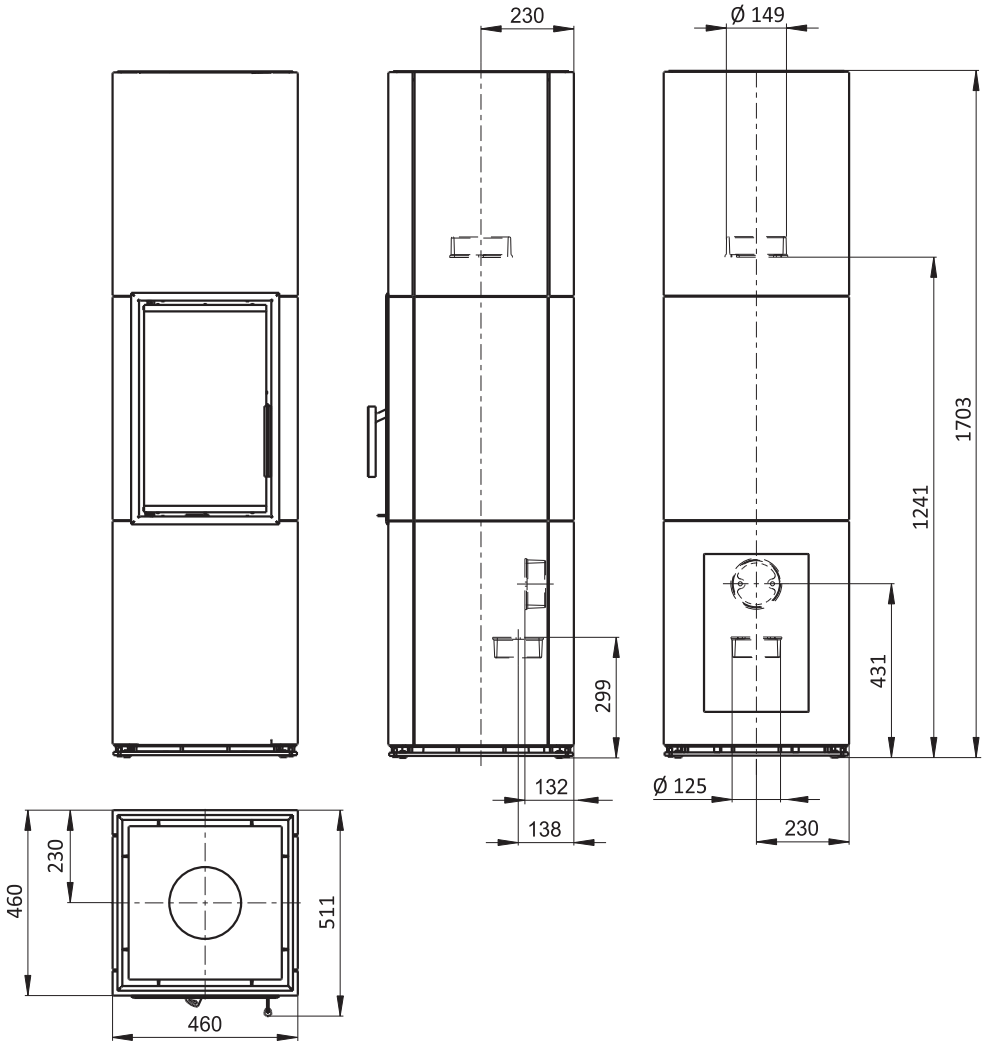
7

DE	Rauchrohrabgang hinten oder seitlich - Einsetzen des Tragrahmens für den oberen keramischen Deckel siehe 7a. Auflegen des oberen keramischen Deckels in den Rahmen und Auflegen der oberen keramischen Abdeckung siehe 7b. Einbau des Türrahmens siehe 7c.
EN	Rear or side uptake outlet - inserting the load-bearing frame for the upper ceramic lid - see 7a. Installation of the upper ceramic lid into the frame and of the upper ceramic covering lid - see 7b. Assembly of the door frame - see 7c.
FR	Sortie arrière ou latérale du conduit de fumée, insertion du cadre de support pour le couvercle supérieur en céramique (voir 7a), installation du couvercle supérieur en céramique dans le cadre et installation du petit couvercle de fermeture supérieur en céramique (voir 7b). Mise en place du cadre de porte (voir 7c).
IT	Uscita posteriore o laterale del condotto fumi - Inserimento del telaio portante per la copertura superiore in ceramica - vedi 7a. Posa della copertura superiore in ceramica nel telaio e posa del coperchio piccolo in ceramica - vedi 7b. Montaggio del telaio dello sportello - vedi 7c.

8

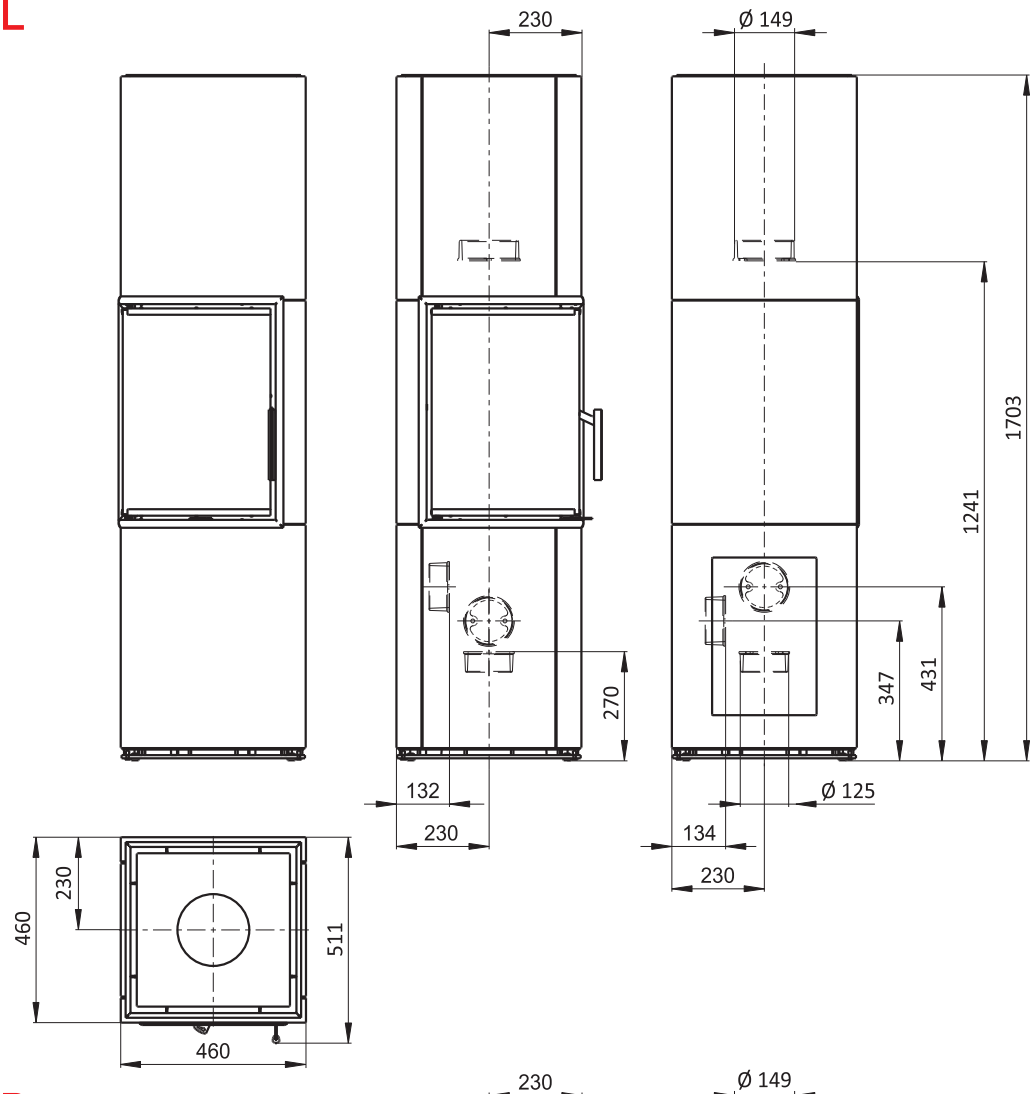
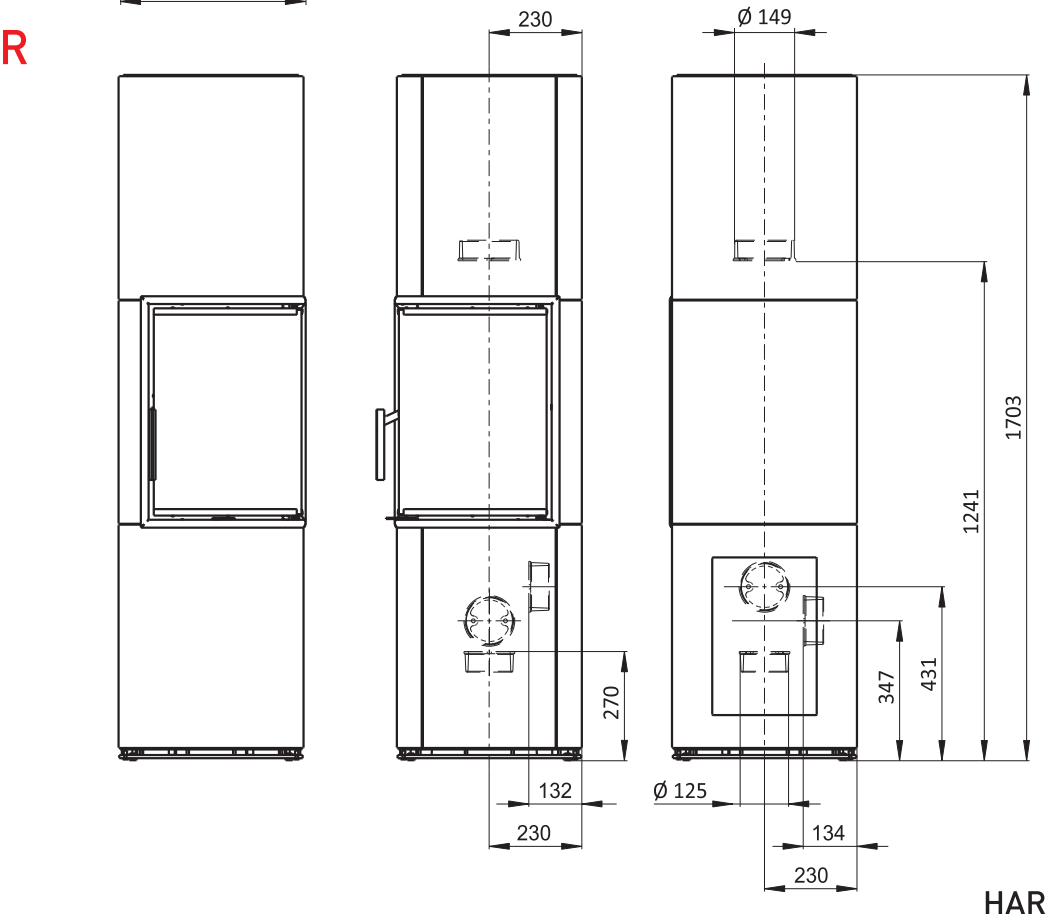
DE	Rauchrohrabgang oben - Auflegen des oberen keramischen Deckels in den Rahmen siehe 8a, Einsetzen des Rauchrohres siehe 8b und Einbau des Türrahmens siehe 8c.
EN	Upper uptake outlet - installation of the upper ceramic lid into the frame - see 8a. Installation of the uptake - see 8b. Assembly of the door frame - see 8c.
FR	Sortie supérieure du conduit de fumée, insertion du couvercle supérieur en céramique dans le cadre (voir 8a), installation du conduit de fumée (voir 8b). Mise en place du cadre de porte (voir 8c).
IT	Uscita superiore del condotto fumi - posa della copertura superiore in ceramica nel telaio - vedi 8a, collocazione del condotto fumi - vedi 8b, e montaggio del telaio dello sportello - vedi 8c.

HARMONY F



DE	Maßzeichnung	EN	Dimensional drawing	14/14
FR	Croquis des dimensions	IT	Чертеж с размерами	

HARMONY L



HARMONY R